



Pêches et Océans  
Canada

Garde côtière  
canadienne

Fisheries and Oceans  
Canada

Canadian  
Coast Guard

# PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST

ÉDITION MENSUELLE N° 5  
27 mai, 2016



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la  
**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
[www.notmar.gc.ca/abonner](http://www.notmar.gc.ca/abonner)

## SOMMAIRE

		Page
Partie 1	Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 - 3
Partie 2	Corrections aux cartes.....	4 - 18
Partie 3	Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	19-28
Partie 4	Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	29
Partie 5	Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume.....	30

Programmes Garde côtière canadienne  
Aides à la navigation et Voies navigables

## NOTES EXPLICATIVES.

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs**, les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin = 1 852 mètres (6,076.1 pieds)  
1 mille terrestre = 1 609.3 mètres (5,280 pieds)  
1 mètre = 3.28 pieds

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

### Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

### Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*.

**En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.**

**Cartes marines et publications canadiennes**, Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2014* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

[www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp](http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp) .

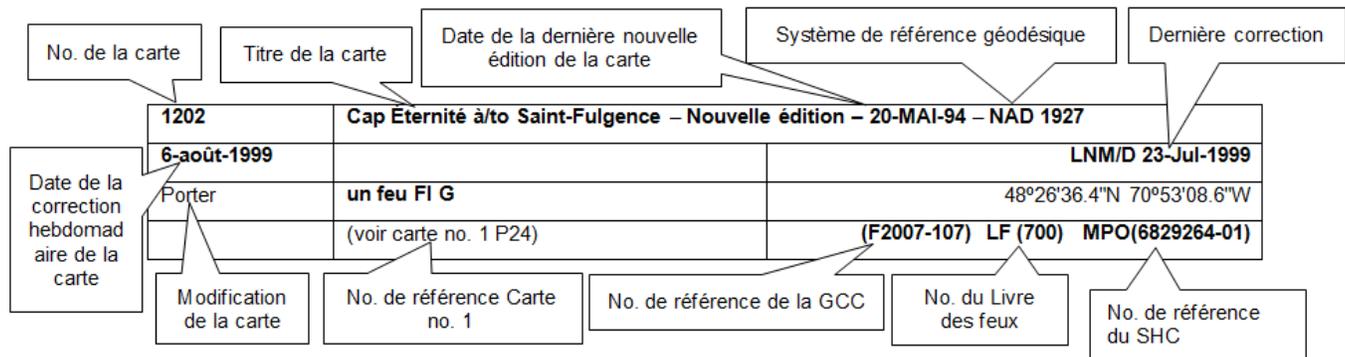
**NOTA: This publication is also available in English.**

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou (**L**) dernier (**N**) Avis aux (**M**) navigateurs / **Date**. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

## ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS ACCÈS WEB.

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web [www.notmar.gc.ca/abonner/](http://www.notmar.gc.ca/abonner/) pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web :

[www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOTOibnRtPXN0ZXBfb25Jmxbmc9ZSI7](http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOTOibnRtPXN0ZXBfb25Jmxbmc9ZSI7) .

Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent.

Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié.

## MISE EN GARDE AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS).

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les Avis à la navigation écrite en vigueur sont disponibles sur le site de la Garde côtière canadienne à [www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP](http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP).

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

### **Ouest**

Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Victoria  
Case postale: 6000, 9860 rue West Saanich  
SIDNEY, CB V8L 4B2

Téléphone: (250) 363-6333

Courriel: [supervisor.Victoria@innav.gc.ca](mailto:supervisor.Victoria@innav.gc.ca)

Site Web: [www.ccg-gcc.gc.ca/Marine-communications/Home](http://www.ccg-gcc.gc.ca/Marine-communications/Home)

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM d'Iqaluit  
Bureau des Avis à la navigation série « A » et série « H »  
Case postale 189  
IQALUIT, NU X0A 0H0

Téléphone: (867) 979-5269

Facsimilé: (867) 979-4264

Email: [IQANORDREG@INNAV.GC.CA](mailto:IQANORDREG@INNAV.GC.CA)

Site Web: [www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship](http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship)

\* Services disponibles en français et en anglais.

---

INDEX

---

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM. ....	2
MISE À JOUR DU REGROUPEMENT DES CENTRES DES SERVICES DE COMMUNICATION ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM) .....	2
*501 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.....	2
*502 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION .....	2
*503 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA-CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSBV4) .	3
*506 TRANSPORT CANADA - BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES. ....	3
*507 TRANSPORT CANADA - BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES. ....	3
*521 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - RECHERCHE ET SAUVETAGE - STATION KITSILANO - PORT DE VANCOUVER. ....	3
*523 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, AVIS AU SUJET DES TABLEAUX DE RENSEIGNEMENTS DES MARÉES DES CARTES MARINES. ....	3
*522 AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME 2016 (PACIFIQUE ET ARCTIQUE) .....	19

**INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE**

<b>No de la carte</b>	<b>Page</b>	<b>No de la carte</b>	<b>Page</b>	<b>No de la carte</b>	<b>Page</b>
3313	4, 5, 6	3981	17		
3442	7, 8	3982	2		
3461	8	3984	17		
3473	8, 9, 10	6022	18		
3475	10	6242	18		
3479	10				
3527	10, 11				
3538	11				
3601	11				
3721	11				
3724	11, 12				
3726	12				
3737	12, 13				
3742	13				
3869	13				
3908	14				
3911	14				
3912	14, 15				
3943	15				
3944	15				
3945	15				
3955	15				
3956	16				
3957	16				
3958	16, 17				

**PARTIE 1**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.**

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à [shcinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:shcinfo@dfo-mpo.gc.ca)

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.**

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à [www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php](http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php)

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.**

**ÉDITIONS DES CARTES**

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

**CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"**

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

**NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"**

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

**RÉIMPRESSIONS**

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à [www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp](http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp)

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.**

**Contexte**

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

**Soins à apporter à votre carte ISD**

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition 5/2016**

**PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.**

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (ECDIS) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (ECDIS) configuré de manière à afficher « toutes les données ».

Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

**MISE À JOUR DU REGROUPEMENT DES CENTRES DES SERVICES DE COMMUNICATION ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM)**

La Garde côtière canadienne est à moderniser et regrouper les centres de ses Services de communication et de trafic maritimes. Les clients continueront de recevoir les services de haute qualité auxquels ils sont habitués.

Une fois le regroupement terminé, il y aura 12 centres des SCTM situés de manière stratégique partout au pays. Toute information additionnelle sur ce projet sera annoncée aux clients par tous les moyens disponibles.

**Région de l'Ouest**

Le centre des SCTM de Comox sera regroupé avec le centre de Victoria à l'hiver et au printemps 2016.

La nouvelle technologie se traduira par une efficacité accrue qui permettra au personnel de mieux se concentrer sur les services de sécurité qu'il fournit aux navigateurs. Les navigateurs sont invités à consulter tous les mois les Aides radio à la navigation maritime (ARNM), <http://www.ccg-gcc.gc.ca/Communications-Marines/Accueil> et la partie 3 des avis aux navigateurs (AVNAV), <http://www.notmar.gc.ca/> pour se tenir au courant et savoir si les coordonnées et l'horaire des radiodiffusions maritimes venaient à changer.

**\*501 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Carte nouvelle					
3982	Caamaño Sound to/à Whale Channel	1:40000	30-OCT-2015	2	20.00

**\*502 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION**

NOUVEAUX PRODUITS	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA379182	Lac Saint-Jean
CA470611	Caamaño to/à Whale Channel (part 1 of 2)
CA470730	Caamaño to/à Whale Channel (part 2 of 2)
CA479189	Rivière Mistassini
CA479190	Rivière Mistassini (Continuation A)
CA579183	Roberval
CA579184	Métabetchouan
CA579185	Desbiens
CA579186	Chambord
CA579187	Saint-Gédéon
Retirées en permanence	
CA470446	Barnard Harbour

PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

**\*503 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA-CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSBV4)**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION
Nouvelle édition			
RM-1435	Cardinal to/à Whaleback Shoal	1:25000	26-JUN-2015

**\*506 TRANSPORT CANADA - BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.**

Ceci est pour vous informer qu'un nouveau **Bulletin de la sécurité des navires** a été récemment publié sur le site Web de Transports Canada à [www.tc.gc.ca/bsn-ssb/](http://www.tc.gc.ca/bsn-ssb/).

Pour consulter ou télécharger ce bulletin, s'il vous plaît cliquer sur le lien ci-dessous :

**Titre :** Processus simplifié de demande d'un Numéro de candidat (CDN)

**Numéro:** Bulletin N° 02/2016

**Date:** 2016-04-08

**Lien:** <http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/bulletins-2016-02-fra.htm>

Inscrivez-vous au [bulletin électronique](#) pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publié sur notre site Web.

**Contactez-nous au :** [securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca](mailto:securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca) ou 1-855-859-3123 (Sans frais)

**\*507 TRANSPORT CANADA - BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.**

Ceci est pour vous informer qu'un nouveau **Bulletin de la sécurité des navires** a été récemment publié sur le site Web de Transports Canada à [www.tc.gc.ca/bsn-ssb/](http://www.tc.gc.ca/bsn-ssb/).

Pour consulter ou télécharger ce bulletin, s'il vous plaît cliquer sur le lien ci-dessous :

**Titre :** 2016/17 Campagne d'inspection concentrée

**Numéro:** Bulletin N° 03/2016

**Date:** 2016-05-06

**Lien:** <http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/bulletins-2016-03-fra.htm>

Inscrivez-vous au [bulletin électronique](#) pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publié sur notre site Web.

**Contactez-nous au :** [securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca](mailto:securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca) ou 1-855-859-3123 (Sans frais)

**\*521 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - RECHERCHE ET SAUVETAGE - STATION KITSILANO - PORT DE VANCOUVER.**

Les activités de Recherche et Sauvetage de la Garde côtière canadienne de la station Kitsilano, dans le port de Vancouver, vont reprendre sur une base annuelle à partir du 1er mai 2016. La station et les navires seront à l'écoute de la voie 16. (VHF). Vous pouvez rejoindre le Centre Conjoint de Recherche et Sauvetage à Victoria en appelant au numéro de téléphone suivant: 1-800-567-5111 pour signaler toutes urgences de Recherche et Sauvetage.

**\*523 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, AVIS AU SUJET DES TABLEAUX DE RENSEIGNEMENTS DES MARÉES DES CARTES MARINES.**

Les navigateurs sont avisés que les niveaux marégraphiques inscrits dans l'édition 2016 des Tables des marées et courants du Canada, volumes 2 et 3, ont été mis à jour. Cette révision a pour but de rendre les prédictions de marées plus précises en temps et en hauteur. Cela occasionnera des corrections aux tableaux de renseignements sur les marées portés sur les cartes. Ces corrections seront publiées durant l'année 2016, par l'émission d'Avis aux navigateurs.

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest**  
**Édition 5/2016**

**PARTIE 2**  
**CORRECTIONS AUX CARTES**

<b>3313 - Sidney and/et Tsehum Harbour - Sheet/Feuille 7 - Nouvelle édition - 02-JANV-2009 - NAD 1983</b>		
27-MAI-2016		LNMD. 13-MAI-2016
Coller	l'annexe graphique	48°40'06.0"N 123°24'20.0"W
	Télécharger l'annexe graphique - <a href="http://www.chs-shc.gc.ca/patches/3313Patch_20160421.pdf">http://www.chs-shc.gc.ca/patches/3313Patch_20160421.pdf</a>	
		MPO(6203268-01)
<b>3313 - Montague Harbour - Sheet/Feuille 9 - Nouvelle édition - 02-JANV-2009 - NAD 1983</b>		
13-MAI-2016		LNMD. 29-AVR-2016
Porter	une profondeur de 4.7 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005	48°53'41.3"N 123°24'42.3"W
		MPO(6203260-06)
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.2 mètres (Voir la carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'34.5"N 123°24'24.4"W
		MPO(6203260-07)
Rayer	la profondeur de 1.5 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'32.9"N 123°24'19.1"W
		MPO(6203260-08)
Porter	une profondeur de 0.3 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'32.6"N 123°24'20.7"W
		MPO(6203260-09)
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.3 mètres (Voir la carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'35.8"N 123°24'15.6"W
		MPO(6203260-10)
Porter	une profondeur de 2.1 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'34.5"N 123°23'38.8"W
		MPO(6203260-11)
Rayer	la profondeur de 3.7 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'15.6"N 123°23'56.4"W
		MPO(6203260-12)
Porter	une profondeur de 0.9 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'15.3"N 123°23'56.7"W
		MPO(6203260-13)
Rayer	la profondeur de 1.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570008	48°53'27.0"N 123°24'47.2"W
		MPO(6203260-14)
Porter	une profondeur de 0.5 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570008	48°53'27.1"N 123°24'46.5"W
		MPO(6203260-15)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition 5/2016**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 1.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570008	48°52'31.8"N 123°24'01.6"W  <i>MPO(6203260-16)</i>
Porter	une profondeur de 1.0 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570008	48°53'41.1"N 123°25'46.8"W  <i>MPO(6203260-17)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.6 mètres (Voir la carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570008	48°53'39.7"N 123°25'42.4"W  <i>MPO(6203260-18)</i>
Rayer	la profondeur de 6.4 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'50.0"N 123°25'18.5"W  <i>MPO(6203260-19)</i>
Porter	une profondeur de 2.9 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'50.2"N 123°25'16.5"W  <i>MPO(6203260-20)</i>
Rayer	la profondeur de 6.4 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'59.8"N 123°25'52.3"W  <i>MPO(6203260-21)</i>
Porter	une profondeur de 4.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'59.7"N 123°25'51.6"W  <i>MPO(6203260-22)</i>
<b>3313 - Trincomali Channel - Sheet/Feuille 17 - Nouvelle édition - 02-JANV-2009 - NAD 1983</b> 13-MAI-2016		LNW/D. 29-AVR-2016
Rayer	la profondeur de 0.3 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°54'36.5"N 123°25'38.3"W  <i>MPO(6203260-01)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.2 mètres (Voir la carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°54'37.3"N 123°25'39.5"W  <i>MPO(6203260-02)</i>
Rayer	la profondeur de 6.1 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005	48°54'30.8"N 123°25'28.5"W  <i>MPO(6203260-04)</i>
Porter	une profondeur de 2.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°54'30.0"N 123°25'27.6"W  <i>MPO(6203260-05)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition 5/2016**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 4.7 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005	48°53'41.3"N 123°24'42.3"W  <i>MPO(6203260-06)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.2 mètres (Voir la carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'34.5"N 123°24'24.4"W  <i>MPO(6203260-07)</i>
Rayer	la profondeur de 1.5 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'32.9"N 123°24'19.1"W  <i>MPO(6203260-08)</i>
Porter	une profondeur de 0.3 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'32.6"N 123°24'20.7"W  <i>MPO(6203260-09)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.3 mètres (Voir la carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'35.8"N 123°24'15.6"W  <i>MPO(6203260-10)</i>
Porter	une profondeur de 2.1 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'34.5"N 123°23'38.8"W  <i>MPO(6203260-11)</i>
Rayer	la profondeur de 3.7 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'15.6"N 123°23'56.4"W  <i>MPO(6203260-12)</i>
Porter	une profondeur de 0.9 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'15.3"N 123°23'56.7"W  <i>MPO(6203260-13)</i>
Rayer	la profondeur de 6.4 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'50.0"N 123°25'18.5"W  <i>MPO(6203260-19)</i>
Porter	une profondeur de 2.9 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'50.2"N 123°25'16.5"W  <i>MPO(6203260-20)</i>
Rayer	la profondeur de 6.4 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'59.8"N 123°25'52.3"W  <i>MPO(6203260-21)</i>
Porter	une profondeur de 4.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'59.7"N 123°25'51.6"W  <i>MPO(6203260-22)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition 5/2016**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**3442 - North Pender Island to/à Thetis Island - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983**  
13-MAI-2016

LNMD. 05-FÉVR-2016

Rayer	la profondeur de 0.3 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°54'36.5"N 123°25'38.3"W
		<i>MPO(6203260-01)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.2 mètres (Voir la carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°54'37.3"N 123°25'39.5"W
		<i>MPO(6203260-02)</i>
Rayer	la profondeur de 6.1 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005	48°54'30.8"N 123°25'28.5"W
		<i>MPO(6203260-04)</i>
Porter	une profondeur de 2.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°54'30.0"N 123°25'27.6"W
		<i>MPO(6203260-05)</i>
Porter	une profondeur de 4.7 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005	48°53'41.3"N 123°24'42.3"W
		<i>MPO(6203260-06)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.2 mètres (Voir la carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'34.5"N 123°24'24.4"W
		<i>MPO(6203260-07)</i>
Rayer	la profondeur de 1.5 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'32.9"N 123°24'19.1"W
		<i>MPO(6203260-08)</i>
Porter	une profondeur de 0.3 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'32.6"N 123°24'20.7"W
		<i>MPO(6203260-09)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.3 mètres (Voir la carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'35.8"N 123°24'15.6"W
		<i>MPO(6203260-10)</i>
Porter	une profondeur de 2.1 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'34.5"N 123°23'38.8"W
		<i>MPO(6203260-11)</i>
Rayer	la profondeur de 3.7 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'15.6"N 123°23'56.4"W
		<i>MPO(6203260-12)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition 5/2016**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 0.9 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'15.3"N 123°23'56.7"W  <i>MPO(6203260-13)</i>
Rayer	la profondeur de 6.4 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'50.0"N 123°25'18.5"W  <i>MPO(6203260-19)</i>
Porter	une profondeur de 2.9 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'50.2"N 123°25'16.5"W  <i>MPO(6203260-20)</i>
Rayer	la profondeur de 6.4 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'59.8"N 123°25'52.3"W  <i>MPO(6203260-21)</i>
Porter	une profondeur de 4.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'59.7"N 123°25'51.6"W  <i>MPO(6203260-22)</i>
<b>3461 - Juan de Fuca Strait, Eastern Portion/Partie Est - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983</b>		
06-MAI-2016		LNMD. 08-AVR-2016
Porter	un feu FI R, marqué 5m4M (Voir la carte n° 1, P1)	48°05'03.7"N 123°01'48.6"W  <i>MPO(6203259-01)</i>
<b>3473 - Montague Harbour - Nouvelle édition - 02-MAI-2003 - NAD 1983</b>		
13-MAI-2016		LNMD. 24-JUIL-2015
Rayer	la profondeur de 0.3 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°54'37.0"N 123°25'40.2"W  <i>MPO(6203260-01)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.2 mètres (Voir la carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°54'37.3"N 123°25'39.5"W  <i>MPO(6203260-02)</i>
Porter	une profondeur de 2.5 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570008	48°54'33.1"N 123°25'38.6"W  <i>MPO(6203260-03)</i>
Porter	une profondeur de 2.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°54'30.0"N 123°25'27.6"W  <i>MPO(6203260-05)</i>
Porter	une profondeur de 4.7 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005	48°53'41.3"N 123°24'42.3"W  <i>MPO(6203260-06)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest**  
**Édition 5/2016**

**PARTIE 2**  
**CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.2 mètres (Voir la carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'34.5"N 123°24'24.4"W  <i>MPO(6203260-07)</i>
Rayer	la profondeur de 1.5 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'32.9"N 123°24'19.1"W  <i>MPO(6203260-08)</i>
Porter	une profondeur de 0.3 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'32.6"N 123°24'20.7"W  <i>MPO(6203260-09)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.3 mètres (Voir la carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'35.8"N 123°24'15.6"W  <i>MPO(6203260-10)</i>
Porter	une profondeur de 2.1 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'34.5"N 123°23'38.8"W  <i>MPO(6203260-11)</i>
Rayer	la profondeur de 3.7 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'15.6"N 123°23'56.4"W  <i>MPO(6203260-12)</i>
Porter	une profondeur de 0.9 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'15.3"N 123°23'56.7"W  <i>MPO(6203260-13)</i>
Rayer	la profondeur de 1.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570008	48°53'27.0"N 123°24'47.2"W  <i>MPO(6203260-14)</i>
Porter	une profondeur de 0.5 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570008	48°53'27.1"N 123°24'46.5"W  <i>MPO(6203260-15)</i>
Porter	une profondeur de 1.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570008	48°52'31.8"N 123°24'01.6"W  <i>MPO(6203260-16)</i>
Porter	une profondeur de 1.0 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570008	48°53'41.1"N 123°25'46.8"W  <i>MPO(6203260-17)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.6 mètres (Voir la carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570008	48°53'39.7"N 123°25'42.4"W  <i>MPO(6203260-18)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition 5/2016**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la profondeur de 6.4 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'50.0"N 123°25'18.5"W  <i>MPO(6203260-19)</i>
Porter	une profondeur de 2.9 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'50.2"N 123°25'16.5"W  <i>MPO(6203260-20)</i>
Rayer	la profondeur de 6.4 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'59.8"N 123°25'52.3"W  <i>MPO(6203260-21)</i>
Porter	une profondeur de 4.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570008	48°53'59.7"N 123°25'51.6"W  <i>MPO(6203260-22)</i>
<b>3475 - Chemainus Bay - Nouvelle édition - 30-DÉC-2005 - NAD 1983</b>		
	20-MAI-2016	LNMD. 04-DÉC-2015
Coller	l'annexe graphique  Télécharger l'annexe graphique - <a href="http://www.chs-shc.gc.ca/patches/3475Patch_Chemainus_Final_layered.pdf">http://www.chs-shc.gc.ca/patches/3475Patch_Chemainus_Final_layered.pdf</a> Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570153	48°56'00.0"N 123°43'00.0"W  <i>MPO(6203265-01)</i>
<b>3479 - Tsehum Harbour - Carte nouvelle - 18-MAI-2007 - NAD 1983</b>		
	27-MAI-2016	LNMD. 07-AOÛT-2015
Coller	l'annexe graphique Télécharger l'annexe graphique - <a href="http://www.chs-shc.gc.ca/patches/3479Patch_20160421.pdf">http://www.chs-shc.gc.ca/patches/3479Patch_20160421.pdf</a> Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570567	48°40'06.0"N 123°24'20.0"W  <i>MPO(6203267-01)</i>
<b>3527 - Comox Harbour - Nouvelle édition - 06-AVR-2001 - NAD 1983</b>		
	27-MAI-2016	LNMD. 25-MARS-2016
Porter	une limite maritime en général (Voir la carte n° 1, N2.1)  Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570219	joignant 49°39'50.7"N 124°55'06.1"W 49°39'48.3"N 124°55'08.3"W 49°39'52.1"N 124°55'31.4"W 49°39'42.8"N 124°55'35.2"W 49°40'09.4"N 124°55'58.6"W 49°40'10.2"N 124°55'54.0"W 49°40'06.7"N 124°55'38.8"W 49°40'02.2"N 124°55'26.8"W 49°39'54.9"N 124°55'30.1"W et 49°39'50.7"N 124°55'06.1"W <i>MPO(6203266-01)</i>
Porter	une note See/Voir note MOORING/AMARRAGE Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570219	49°39'59.0"N 124°55'39.0"W  <i>MPO(6203266-02)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition 5/2016**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une note 49°40'54.0"N 124°56'08.0"W  
MOORING  
No permanent anchoring or mooring buoys permitted.  
AMARRAGE  
Aucun ancrage ou bouées d'amarrage permanentes  
autorisés.  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570219  
*MPO(6203266-03)*

**3538 - Desolation Sound and/et Sutil Channel - Nouvelle édition - 30-DÉC-2005 - NAD 1983**  
13-MAI-2016

LNMD. 08-AVR-2016

Rayer la profondeur de 6.2 mètres 50°07'45.9"N 124°43'20.2"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470103  
*MPO(6203261-01)*

Porter une profondeur de 5.4 mètres 50°07'46.2"N 124°43'21.1"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470103  
*MPO(6203261-02)*

**3601 - Juan de Fuca Strait to/à Vancouver Harbour - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983**  
06-MAI-2016

LNMD. 08-AVR-2016

Porter un feu FI R 48°05'03.7"N 123°01'48.6"W  
(Voir la carte n° 1, P1)  
*MPO(6203259-01)*

**3721 - Buchan Inlet - Nouvelle édition - 26-AOÛT-1994 - NAD 1927**  
20-MAI-2016

LNMD. 16-OCT-2015

Rayer la profondeur de ½ brasse 53°22'47.0"N 129°46'46.7"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
*MPO(6203263-03)*

Porter une roche à fleur d'eau au zéro des cartes 53°22'45.1"N 129°46'46.8"W  
(Voir la carte n° 1, K12)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470615  
*MPO(6203263-04)*

Rayer la profondeur de 4¼ brasses 53°22'47.2"N 129°45'41.0"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
*MPO(6203263-06)*

Porter une profondeur de 2 brasses 53°22'47.6"N 129°45'42.9"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
*MPO(6203263-07)*

Porter une profondeur de 5 brasses 53°22'49.0"N 129°46'14.7"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
*MPO(6203263-09)*

**3724 - Caamaño Sound and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 23-MAI-1980 - Inconnu**  
27-MAI-2016

LNMD. 20-MAI-2016

Modifier Adjoining Chart/Carte adjacente 3742 à l'extérieur du cadre nord à 129-22-00.0W  
pour lire Adjoining Chart/Carte adjacente 3982  
(Voir la carte n° 1, A20)  
*MPO(6203271-01)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest**  
**Édition 5/2016**

**PARTIE 2**  
**CORRECTIONS AUX CARTES**

Modifier	Adjoining Chart/Carte adjacente 3737 pour lire Adjoining Chart/Carte adjacente 3982 (Voir la carte n° 1, A20)	à l'extérieur du cadre est à 52-53-30.0N
		<i>MPO(6203271-02)</i>
Modifier	Adjoining Chart/Carte adjacente 3737 pour lire Adjoining Chart/Carte adjacente 3981 (Voir la carte n° 1, A20)	à l'extérieur du cadre est à 52-45-30.0N
		<i>MPO(6203273-01)</i>
20-MAI-2016		LNM/D. 04-MARS-2016
Porter	une roche à fleur d'eau au zéro des cartes (Voir la carte n° 1, K12)	52°40'26.9"N 129°26'11.5"W
		<i>MPO(6203264-01)</i>
Porter	une profondeur de 4½ brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°39'14.9"N 129°26'34.1"W
		<i>MPO(6203264-02)</i>
Porter	une profondeur de 3½ brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°41'28.1"N 129°25'49.4"W
		<i>MPO(6203264-03)</i>
Rayer	la profondeur de 14 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°39'15.0"N 129°26'36.0"W
		<i>MPO(6203264-04)</i>
<b>3726 - Laredo Sound and Approaches - Nouvelle édition - 23-MAI-1980 - Inconnu</b>		
27-MAI-2016		LNM/D. 20-MAI-2016
Modifier	Adjoining Chart 3737 pour lire Adjoining Chart 3981 (Voir la carte n° 1, A20)	à l'extérieur du cadre nord à 128-47-30.0W
		<i>MPO(6203273-02)</i>
20-MAI-2016		LNM/D. 19-FÉVR-2016
Porter	une roche à fleur d'eau au zéro des cartes (Voir la carte n° 1, K12)	52°40'26.9"N 129°26'11.5"W
		<i>MPO(6203264-01)</i>
Porter	une profondeur de 4½ brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°39'14.9"N 129°26'34.1"W
		<i>MPO(6203264-02)</i>
Rayer	la profondeur de 14 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°39'15.0"N 129°26'36.0"W
		<i>MPO(6203264-04)</i>
<b>3737 - Laredo Channel including/y compris Laredo Inlet and/et Surf Inlet - Nouvelle édition - 14-AOÛT-1987 - Inconnu</b>		
27-MAI-2016		LNM/D. 19-FÉVR-2016
Modifier	Adjoining Chart/Carte adjacente 3742 pour lire Adjoining Chart/Carte adjacente 3982 (Voir la carte n° 1, A20)	à l'extérieur du cadre nord à 129-13-00.0W
		<i>MPO(6203271-03)</i>
Rayer	Adjoining Chart/Carte adjacente 3724 (Voir la carte n° 1, A20)	à l'extérieur du cadre ouest à 52-47-30.0N
		<i>MPO(6203271-04)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest**  
**Édition 5/2016**

**PARTIE 2**  
**CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	Adjoining Chart/Carte adjacente 3724 (Voir la carte n° 1, A20)	à l'extérieur du cadre ouest à 52-43-00.0N  <i>MPO(6203271-05)</i>
Porter	Adjoining Chart/Carte adjacente 3982 (Voir la carte n° 1, A20)	à l'extérieur du cadre ouest à 52-52-00.0N  <i>MPO(6203271-06)</i>
Porter	Chart/Carte 3981 (Voir la carte n° 1, A18)	52°48'30.0"N 129°09'00.0"W  <i>MPO(6203273-03)</i>
Porter	Chart/Carte 3981 (Voir la carte n° 1, A18)	52°37'17.0"N 128°52'30.0"W  <i>MPO(6203273-04)</i>
<b>3742 - Otter Passage to/à McKay Reach - Nouvelle édition - 16-JUIL-1982 - NAD 1927</b> 27-MAI-2016		LNMD. 08-AVR-2016
Modifier	Adjoining Chart Carte adjacente 3724 pour lire Adjoining Chart Carte adjacente 3982 (Voir la carte n° 1, A20)	à l'extérieur du cadre sud à 129-17-30.0W  <i>MPO(6203271-07)</i>
<b>3869 - Skidegate Channel to/à Tian Rock - Nouvelle édition - 28-NOV-1986 - Inconnu</b> 27-MAI-2016		LNMD. 16-JUIL-2010
Rayer	la note  HORIZONTAL DATUM: Positions plotted from navigation systems such as GPS, Loran-C and Omega, may be in error by 0.2 miles because the horizontal reference datum for this chart is unknown. Positioning methods, such as range and bearing, should therefore be used.  SYSTÈME GÉODÉSIQUE: Les positions pointées à partir de systèmes de navigation tels que SPG, Satnav, Loran-C et Omega peuvent comporter une erreur de 0.2 mille parce que le système géodésique de cette carte est inconnu. Des méthodes de positionnement, telles que par distance et relèvement doivent alors être utilisées.	53°47'20.0"N 132°55'00.0"W  <i>MPO(6203272-01)</i>
Porter	une note  HORIZONTAL DATUM This chart is drawn on North American Datum 1927 (NAD27). Positions on NAD83 must be moved 1.00 seconds northward and 6.31 seconds eastward to agree with this chart.  SYSTÈME GÉODÉSIQUE Cette carte est dessinée sur le Système de référence géodésique de l'Amérique du Nord 1927 (NAD27). Les positions basées sur NAD83 doivent être corrigées de 1.00 seconde vers le nord et de 6.31 secondes vers l'est pour être en accord avec cette carte.	53°47'20.0"N 132°55'00.0"W  <i>MPO(6203272-02)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition 5/2016**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**3908 - Kitimat Harbour - Carte nouvelle - 15-MARS-2013 - NAD 1983**

27-MAI-2016

LNMD. 19-FÉVR-2016

Modifier Adjoining Chart/Carte adjacente 3743 pour lire Adjoining Chart/Carte à l'extérieur du cadre sud à 128-44-30.0W  
adjacente 3977  
(Voir la carte n° 1, A20)  
*MPO(6203270-01)*

**3911 - Barnard Harbour - Carte nouvelle - 01-OCT-2010 - NAD 1983**

27-MAI-2016

Modifier Adjoining Chart Carte adjacente 3742 pour lire Adjoining Chart à l'extérieur du cadre nord à 129-07-30.0W  
Carte adjacente 3982  
(Voir la carte n° 1, A20)  
*MPO(6203271-09)*

Modifier Adjoining Chart Carte adjacente 3742 pour lire Adjoining Chart à l'extérieur du cadre ouest à 53-04-45.0N  
Carte adjacente 3982  
(Voir la carte n° 1, A20)  
*MPO(6203271-10)*

**3911 - Chapple Inlet - Carte nouvelle - 01-OCT-2010 - NAD 1983**

27-MAI-2016

Modifier Adjoining Chart Carte adjacente 3724 pour lire Adjoining Chart Carte à l'extérieur du cadre sud à 129-08-30.0W  
adjacente 3982  
(Voir la carte n° 1, A20)  
*MPO(6203271-08)*

**3911 - Inlets in/Entrée en Laredo Channel - Carte nouvelle - 01-OCT-2010 - NAD 1983**

27-MAI-2016

Modifier Adjoining Chart Carte adjacente 3737 pour lire Adjoining Chart Carte à l'extérieur du cadre sud à 129-05-30.0W  
adjacente 3981  
(Voir la carte n° 1, A20)  
*MPO(6203273-05)*

Modifier Adjoining Chart Carte adjacente 3737 pour lire Adjoining Chart Carte à l'extérieur du cadre ouest à 52-46-45.0N  
adjacente 3981  
(Voir la carte n° 1, A20)  
*MPO(6203273-06)*

**3911 - Kent Inlet - Carte nouvelle - 01-OCT-2010 - NAD 1983**

27-MAI-2016

Modifier Adjoining Chart Carte adjacente 3737 pour lire Adjoining Chart Carte à l'extérieur du cadre sud à 129-00-42.0W  
adjacente 3981  
(Voir la carte n° 1, A20)  
*MPO(6203273-07)*

**3912 - Inlets in/Entrée en Campania Island - Nouvelle édition - 14-AOÛT-2015 - WGS84**

27-MAI-2016

Rayer Adjoining Chart Carte adjacente 3724 à l'extérieur du cadre sud à 129-30-30.0W  
(Voir la carte n° 1, A20)  
*MPO(6203271-11)*

Porter Adjoining Chart Carte adjacente 3724 à l'extérieur du cadre sud à 129-32-30.0W  
(Voir la carte n° 1, A20)  
*MPO(6203271-12)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest**  
**Édition 5/2016**

**PARTIE 2**  
**CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter      Adjoining Chart Carte adjacente 3982      à l'extérieur du cadre sud à 129-27-30.0W  
(Voir la carte n° 1, A20)  
*MPO(6203271-13)*

**3943 - Finlayson Channel and/et Tolmie Channel - Carte nouvelle - 25-AVR-2008 - NAD 1983**

27-MAI-2016 LNMD. 31-AOÛT-2012

Modifier      Adjoining Chart Carte adjacente 3737 pour lire Adjoining Chart Carte      à l'extérieur du cadre ouest à 52-37-30.0N  
adjacente 3981  
(Voir la carte n° 1, A20)  
*MPO(6203273-08)*

**3944 - Compartiment B-C - Carte nouvelle - 21-SEPT-2007 - NAD 1983**

27-MAI-2016 LNMD. 23-AVR-2010

Modifier      Adjoining Chart Carte adjacente 3742 pour lire Adjoining Chart      à l'extérieur du cadre nord à 128-54-12.0W  
Carte adjacente 3977  
(Voir la carte n° 1, A20)  
*MPO(6203270-02)*

**3945 - Approaches to/Approches à Douglas Channel - Carte nouvelle - 25-DÉC-2009 - NAD 1983**

27-MAI-2016 LNMD. 25-MARS-2016

Modifier      Adjoining Chart Carte adjacente 3742 pour lire Adjoining Chart Carte      à l'extérieur du cadre sud à 129-24-45.0W  
adjacente 3982  
(Voir la carte n° 1, A20)  
*MPO(6203271-14)*

Modifier      Adjoining Chart Carte adjacente 3742 pour lire Adjoining Chart Carte      à l'extérieur du cadre sud à 129-07-30.0W  
adjacente 3982  
(Voir la carte n° 1, A20)  
*MPO(6203271-15)*

**3955 - Porpoise Harbour, Ridley Island and Approaches/et les Approches - Nouvelle édition - 21-FÉVR-2014 - WGS84**

13-MAI-2016 LNMD. 29-AVR-2016

Porter      un dauphin      54°14'07.9"N 130°20'10.7"W  
(Voir la carte n° 1, F20)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125  
*MPO(6203262-01)*

Porter      un pieu      54°14'06.9"N 130°20'08.9"W  
(Voir la carte n° 1, F22)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125  
*MPO(6203262-02)*

Porter      un pieu      54°14'06.2"N 130°20'07.6"W  
(Voir la carte n° 1, F22)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570125  
*MPO(6203262-03)*

Porter      un appontement      entre 54°14'04.8"N 130°20'05.1"W  
(Voir la carte n° 1, F15)      et 54°14'05.7"N 130°20'07.1"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570125  
*MPO(6203262-04)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition 5/2016**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**3956 - Malacca Passage to/à Bell Passage - Nouvelle édition - 01-MARS-1996 - NAD 1983**

13-MAI-2016

LNMD. 22-AVR-2016

Porter un dauphin 54°14'07.9"N 130°20'10.7"W  
(Voir la carte n° 1, F20)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125  
*MPO(6203262-01)*

Porter un pieu 54°14'06.9"N 130°20'08.9"W  
(Voir la carte n° 1, F22)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125  
*MPO(6203262-02)*

**3957 - Approches to/Approches à Prince Rupert Harbour - Nouvelle édition - 05-JUIN-1998 - NAD 1983**

27-MAI-2016

LNMD. 13-MAI-2016

Porter un feu directionnel F RWG avec secteur de chenal étroit délimité par des secteurs à caractère différent 54°15'13.2"N 130°20'45.6"W  
rouge de 356.5° to 0°,  
alternatif rouge et blanc de 0° to 3°,  
blanc de 3° to 5°,  
alternatif vert et blanc de 5° to 8 °,  
vert de 8 ° to 11°  
(Voir la carte n° 1, P30.3)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470074, CA570715  
*(P2016042) LF(703.3) MPO(6203269-01)*

13-MAI-2016

LNMD. 22-AVR-2016

Porter un dauphin 54°14'07.9"N 130°20'10.7"W  
(Voir la carte n° 1, F20)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125  
*MPO(6203262-01)*

Porter un pieu 54°14'06.9"N 130°20'08.9"W  
(Voir la carte n° 1, F22)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125  
*MPO(6203262-02)*

**3958 - Prince Rupert Harbour - Nouvelle édition - 13-DÉC-2013 - WGS84**

27-MAI-2016

LNMD. 13-MAI-2016

Porter un feu directionnel F RWG avec secteur de chenal étroit délimité par des secteurs à caractère différent 54°15'13.2"N 130°20'45.6"W  
rouge de 356.5° to 0°,  
alternatif rouge et blanc de 0° to 3°,  
blanc de 3° to 5°,  
alternatif vert et blanc de 5° to 8 °,  
vert de 8 ° to 11°  
(Voir la carte n° 1, P30.3)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470074, CA570715  
*(P2016042) LF(703.3) MPO(6203269-01)*

13-MAI-2016

LNMD. 22-AVR-2016

Porter un dauphin 54°14'07.9"N 130°20'10.7"W  
(Voir la carte n° 1, F20)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125  
*MPO(6203262-01)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition 5/2016**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	un pieu (Voir la carte n° 1, F22) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125	54°14'06.9"N 130°20'08.9"W  <i>MPO(6203262-02)</i>
Porter	un pieu (Voir la carte n° 1, F22) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570125	54°14'06.2"N 130°20'07.6"W  <i>MPO(6203262-03)</i>
Porter	un appontement (Voir la carte n° 1, F15) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570125	entre 54°14'04.8"N 130°20'05.1"W et 54°14'05.7"N 130°20'07.1"W  <i>MPO(6203262-04)</i>
<b>3981 - Laredo Channel and/et Laredo Inlet - Carte nouvelle - 19-AVR-2013 - NAD 1983</b> 27-MAI-2016		
Modifier	Adjoining Chart Carte adjacente 3737 pour lire Adjoining Chart Carte adjacente 3982 (Voir la carte n° 1, A20)	à l'extérieur du cadre ouest à 52-51-30.0N  <i>MPO(6203271-18)</i>
<b>3984 - Principe Channel Southern Portion/Partie Sud - Carte nouvelle - 25-DÉC-2009 - NAD 1983</b> 20-MAI-2016		
Rayer	la profondeur de 9.1 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470615	53°22'43.5"N 129°46'49.9"W  <i>MPO(6203263-01)</i>
Rayer	la profondeur de 1.0 mètre (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470615	53°22'46.2"N 129°46'52.8"W  <i>MPO(6203263-02)</i>
Porter	une roche à fleur d'eau au zéro des cartes (Voir la carte n° 1, K12) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470615	53°22'44.3"N 129°46'52.9"W  <i>MPO(6203263-04)</i>
Rayer	la profondeur de 7.8 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470615	53°22'47.2"N 129°45'46.6"W  <i>MPO(6203263-05)</i>
Porter	une profondeur de 3.5 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470615	53°22'46.8"N 129°45'49.0"W  <i>MPO(6203263-08)</i>
Porter	une profondeur de 9.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470615	53°22'48.2"N 129°46'20.8"W  <i>MPO(6203263-10)</i>

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition 5/2016

PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES

**6022 - Lake Rosseau and/et Lake Joseph - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 04-MARS-2005 - NAD 1983**

13-MAI-2016

LNMD. 19-JUIL-2013

Déplacer la bouée espar de tribord rouge, marquée M2 (Voir la carte n° 1, Qf) de 45°08'12.0"N 079°33'56.3"W  
à 45°08'11.0"N 079°33'59.5"W  
(D2016001) MPO(6604211-01)

Déplacer la bouée espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée M2/2 de 45°08'11.0"N 079°33'58.0"W  
(Voir la carte n° 1, Qf & P10.4) à 45°08'13.8"N 079°33'54.0"W  
(D2016002) LF(1397.1) MPO(6604212-01)

**6242 - Winnipeg to Selkirk - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 01-JUIN-2007 - NAD 1983**

13-MAI-2016

LNMD. 19-FÉVR-2016

Porter un pieu avec le texte "Piles/Pieux" de 49°53'24.4"N 097°07'38.4"W  
(Voir la carte n° 1, F22)  
MPO(6604208-01)

PARTIE 3  
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

\*522 AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME 2016 (PACIFIQUE ET ARCTIQUE)

**PARTIE 1, Page 6**

**MODIFIER les rangées suivantes :**

**Tableau 1-2 - Maritimes mobiles de sécurité et fréquences de communications VHF**

Fréquences		Voie	Classe d'émission	Régions d'utilisation	Remarques
kHz (navire)	kHz (côte)				
156.575	156.575	71	F3E	a	Services du trafic maritime. Surveillance continue – SCTM Comox, Prince Rupert seulement.
157.175	157.175	83A	F3E	a	Communication entre les navires et la GCC. Surveillance continue – SCTM Comox, Prince Rupert, Victoria (sauf Gabriola Island) seulement.
157.225	161.825	84	F3E	a	Correspondance publique. Surveillance continue – SCTM Comox, Prince Rupert, Victoria seulement.
157.300	161.900	26	F3E	a, b, c	Correspondance publique; diffusion d'information sur la sécurité maritime. Surveillance continue – SCTM Comox, Iqaluit, Prince Rupert, Victoria seulement.

**POUR LIRE :**

**Tableau 1-2 - Maritimes mobiles de sécurité et fréquences de communications VHF**

Fréquences		Voie	Classe d'émission	Régions d'utilisation	Remarques
kHz (navire)	kHz (côte)				
156.575	156.575	71	F3E	a	Services du trafic maritime. Surveillance continue – SCTM <b>Victoria</b> , Prince Rupert seulement.
157.175	157.175	83A	F3E	a	Communication entre les navires et la GCC. Surveillance continue – SCTM <b>Comox</b> , Prince Rupert, Victoria (sauf Gabriola Island) seulement.
157.225	161.825	84	F3E	a	Correspondance publique. Surveillance continue – SCTM <b>Comox</b> , Prince Rupert, Victoria seulement.
157.300	161.900	26	F3E	a, b, c	Correspondance publique; diffusion d'information sur la sécurité maritime. Surveillance continue – SCTM <b>Comox</b> , Iqaluit, Prince Rupert, Victoria seulement.

PARTIE 3  
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

**PARTIE 1, Page 8**

**MODIFIER la rangée suivante:**

**1.4 ANNUAIRE TÉLÉPHONIQUE / TÉLÉCOPIEUR / TÉLEX**

**Tableau 1-4 - Annuaire téléphonique / Télécopieur / Télex**

Service	Numéro de téléphone	Numéro de télécopieur	Numéro de télex	Indicatif de réponse	Identité MMSI
<b>Centre des SCTM (indicatif d'appel)</b>					
Comox, C.-B. (VAC)	<del>250-339-3613</del> 250-339-5483 <del>866-823-1110</del>	250-339-2372			003160014

**PARTIE 1, Page 10**

**MODIFIER :**

**1.7 AUTORITÉ RÉGIONALE ÉMETTRICE DES AVIS À LA NAVIGATION (AVNAV)**

**Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre des SCTM de Victoria**

Institut des sciences de la mer  
9860 chemin West Saanich  
C.P. 6000  
Sidney BC V8L 4B2

Téléphone : 250-363-6333

Télécopieur : 250-363-6556

Courriel : [supervisor.Victoria@innav.gc.ca](mailto:supervisor.Victoria@innav.gc.ca)

**POUR LIRE :**

**1.7 AUTORITÉ RÉGIONALE ÉMETTRICE DES AVIS À LA NAVIGATION (AVNAV)**

**Garde côtière canadienne  
Bureau régional SCTM**

Région de l'Ouest  
25 rue Huron  
Victoria BC V8V 4V9  
Téléphone : 250-363-8904

Courriel : [mcts@dfo-mpo.gc.ca](mailto:mcts@dfo-mpo.gc.ca)

PARTIE 3  
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

**PARTIE 2**

**RETIRER COMPLÈTEMENT 2.1.1 Comox, Colombie-Britannique (Pages 1 à 3) et  
RETIRER COMPLÈTEMENT 2.1.4 Victoria, Colombie-Britannique (Pages 21 à 23)**

**REEMPLACER AVEC :**

***2.1.4 Victoria, Colombie-Britannique***

MMSI : 003160011                      Indicatif d'appel : VAK

Heures : H24

*Services en anglais seulement.*

Toutes communications avec les Services de communications et de trafic maritimes de la Garde côtière canadienne sont enregistrées.

Pour les services radio, veuillez adresser les appels à Victoria radio Garde côtière.

Pour les services de trafic maritime, veuillez adresser les appels à trafic Victoria - vous référer à la Partie 3.

**Coordonnées**

Adresse postale :

Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Agent responsable - Opérations des SCTM  
Centre des SCTM de Victoria  
Institut des Sciences de la mer  
9860, chemin West Saanich  
Case postale 6000  
Sidney BC V8L 4B2

Téléphone : 250-363-6611 Opérations des SCTM  
1-800-661-9202 Appel sans frais, Centre des SCTM (À l'intérieur de la C.-B.)  
250-363-6818 Agent responsable  
250-363-6836 Administration  
250-363-6333 Surveillant d'équipe  
250-363-6880 Radiodiffusion maritime continue (RMC) - Mont Helmcken  
250-363-6492 Radiodiffusion maritime continue (RMC) - Île Bowen/Mont Parke  
604-666-3655 Radiodiffusion maritime continue (RMC) - Île Bowen/Mont Parke  
250-339-0748 Radiodiffusion maritime continue (RMC) – Secteur centre de l'île  
250-974-5305 Radiodiffusion maritime continue (RMC) – Secteur nord de l'île

Télécopieur : 250-363-6556

Courriel : [mctsvictoria@dfo-mpo.gc.ca](mailto:mctsvictoria@dfo-mpo.gc.ca)

Site web : <http://www.ccg-gcc.gc.ca/Communications-Marines/Accueil>

PARTIE 3  
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

**Service de consultation par radiogoniométrie VHF :**

Un service de radiogoniométrie par VHF (VHF/DF) est disponible pour les navires qui se trouvent à l'intérieur de la zone de couverture VHF du site de réception de l'Île Bowen, du Mont Parke, du Mont Newton et du Mont Helmcken. Des informations portant sur la position et/ou le relèvement ainsi que sur la distance peuvent être fournies pour utilisation à la discrétion de l'utilisateur.

**Tableau 2-5 - SCTM Victoria / VAK - Communications navire/terre**

Sites situés à	Voies	Fréquences		Remarques
		d'émission	de réception	
Île Annacis 49°11'35"N 122°55'09"W	C16 C26 C70 C74  C83A			
Île Bowen 49°20'41"N 123°23'13"W	C11 C16 C70 C74 C83A C84			Service de radiogoniométrie par VHF disponible.
Île Gabriola 49°09'11"N 123°50'35"W	C11 C16 C83A			
Mont Parke 48°50'23"N 123°17'41"W	C11 C16 C26 C70 C74 C83A			Service de radiogoniométrie par VHF disponible.
Mont Newton 48°36'48"N 123°26'35"W	C11 C16 C70 C83A C84			Service de radiogoniométrie par VHF disponible.
Mont Helmcken 48°24'07"N 123°34'17"W	C11 C16 C70 C83A C84			Service de radiogoniométrie par VHF disponible.
Watts Point (Howe Sound) 49°38'54"N 123°12'36"W	C12 C16 C26 C70 C83A			
Vancouver 49°17'05"N 123°06'44"W	C12 C16 C26 C83A			

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition 5/2016**

**PARTIE 3  
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME**

Sites situés à	Voies	Fréquences		Remarques
		d'émission	de réception	
Cap Lazo 49°42'24"N 124°51'41"W	C16 C26 C71 C83A			
Mont Discovery 50°19'25"N 125°22'16"W	C16 C70 C71 C83A C84			
Alert Bay 50°35'12"N 126°55'28"W	C16 C26 C71 C83A			
Port Hardy 50°41'35"N 127°41'53"W	C16 C70 C71 C83A C84			
Île Texada 49°41'47"N 124°26'07"W	C16 C70 C71 C83A C84			

**Tableau 2-6 - SCTM Victoria / VAK – Diffusions**

Heures HNP	Site	Fréquences ou voies	Contenu
07 :10	Mont Parke	C21B	Radiotéléphonie <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tous les avis à la navigation.</li> <li>• Avis aux pêcheurs professionnels – mollusques et crustacés hebdomadaire (chaque mardi).</li> </ul>
	Pointe Watts	WX1	
	Île Bowen Mont Helmcken	WX3	
07 :20	Île Texada Alert Bay	WX1	Radiotéléphonie <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tous les avis à la navigation.</li> <li>• Avis aux pêcheurs professionnels- mollusques et crustacés hebdomadaire (chaque mardi).</li> </ul>
	Port Hardy	WX3	
	Mont Discovery Cap Lazo	C21B	
13 :10	Mont Parke	C21B	Radiotéléphonie <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tous les avis à la navigation.</li> <li>• Avis aux pêcheurs professionnels.</li> </ul>
	Pointe Watts	WX1	
	Île Bowen Mont Helmcken	WX3	

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition 5/2016**

**PARTIE 3  
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME**

13 :20	Île Texada Alert Bay	WX1	Radiotéléphonie <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tous les avis à la navigation.</li> <li>• Avis aux pêcheurs professionnels.</li> </ul>
	Port Hardy	WX3	
	Mont Discovery Cap Lazo	C21B	
20 :20	Île Texada Alert Bay	WX1	Radiotéléphonie <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tous les avis à la navigation.</li> <li>• Avis aux pêcheurs professionnels.</li> </ul>
	Port Hardy	WX3	
	Mont Discovery Cap Lazo	C21B	
21 :10	Mont Parke	C21B	Radiotéléphonie <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tous les avis à la navigation.</li> <li>• Avis aux pêcheurs professionnels.</li> </ul>
	Pointe Watts	WX1	
	Île Bowen Mont Helmcken	WX3	
Continu Interruption pour diffusions en direct	Mont Parke	C21B	Radiotéléphonie <ul style="list-style-type: none"> <li>• Avis à la navigation (sécurité) seulement.</li> <li>• La situation maritime technique et prévisions maritimes pour les régions 8, 9, 10 et 11.</li> <li>• Prévisions maritimes à long terme pour les régions 7, 8, 9, 10 et 11.</li> <li>• Rapports météo automatisés : Pointe Sheringham, Race Rocks, Victoria/Pointe Gonzales, Île Discovery, Récif Kelp (Kelp Reef), Île Saturna, Sandheads, Pointe Atkinson, Pam Rocks, Île Entrance, Île Ballenas, Îlot Sisters (Islet).</li> </ul> Rapports sur les bouées océaniques : Banc Halibut. Rapports météo des phares : Île Chrome, Île Merry, Île Entrance, Île Trial. Rapports météo locale : Tsawwassen. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Information sur les pêches sur la rivière Fraser.</li> </ul>
	Pointe Watts	WX1	
	Île Bowen	WX3	
Continu Interruption pour diffusions en direct	Mont Helmcken	WX3	Radiotéléphonie <ul style="list-style-type: none"> <li>• Avis à la navigation (sécurité) seulement.</li> <li>• La situation maritime technique et prévisions maritimes pour les régions 7, 8, 9, 10, 11.</li> <li>• Prévisions de la hauteur des vagues pour les régions 7.</li> <li>• Prévisions maritimes à long terme pour les régions 7, 8, 9, 10 et 11.</li> </ul> Rapports météo automatisés : Pointe Sheringham, Race Rocks Victoria/Pointe Gonzales, Île Discovery, Récif Kelp, Île Saturna, 1Sandheads. Rapports sur les bouées océaniques : Banc la Perouse. Rapports météo locale et des phares : Pointe Estevan, Île Lennard, Pointe Amphitrite, Cap Beale, Pointe Pachena, Pointe Carmanah, Île Trial. Rapports météo automatisés pour le détroit de Juan de Fuca : Cap Flattery, Bouée « JA », Berge Hein, Île Smith, Pointe Ogden.

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition 5/2016**

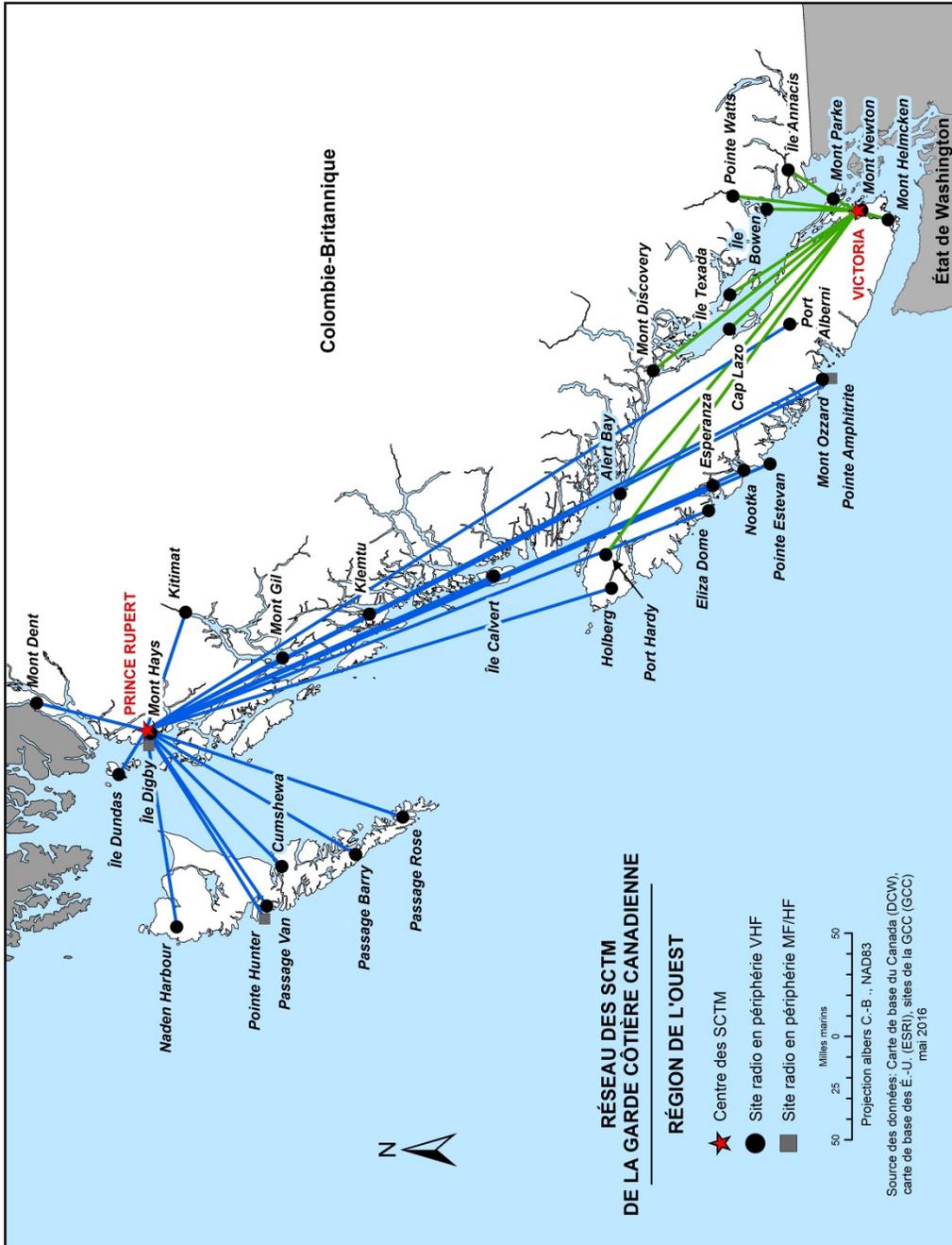
**PARTIE 3  
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME**

Continu RMC nord de l'île Interruption pour diffusions en direct	Alert Bay	WX1	<p>Radiotéléphonie</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Avis à la navigation (sécurité) seulement.</li> <li>• La situation maritime technique et prévisions maritimes pour les régions 5, 6, 11, 12, 13, 14.</li> <li>• Prévisions de la hauteur des vagues pour les régions 5, 6, 14.</li> <li>• Prévisions maritimes à long terme pour les régions 5, 6, 11, 12, 13, 14.</li> </ul>
	Port Hardy	WX3	<p>Rapports météo automatisés : Île Fanny, Île Herbert, Cap St. James, Île Sartine, Île Solander.</p> <p>Rapports sur les bouées océaniques : Détroit d'Hecate Sud, Moresby Sud, Dellwood Est, Sea Otter Ouest, Brooks Sud.</p> <p>Rapports météo des phares : Île McInnes, Île Addenbroke, Île Egg, Île Pine, Pointe Scarlett, Pointe Pulteney, Pointe Chatham, Cap Scott, Quatsino.</p>
Continu RMC centre de l'île Interruption pour diffusions en direct	Île Texada	WX1	<p>Radiotéléphonie</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Avis à la navigation (sécurité) seulement.</li> <li>• La situation maritime technique et prévisions maritimes pour les régions 11, 12, 13.</li> <li>• Prévisions maritimes à long terme pour les régions 11, 12, 13.</li> </ul>
	Mont Discovery Cap Lazo	C21B	<p>Rapports météo automatisés : Île Fanny, Pointe Grief, Passage Sisters, Île Ballenas, Île Entrance.</p> <p>Rapports sur les bouées océaniques : Haut-Fond Sentry, Banc Halibut.</p> <p>Rapports météo locale et rapports météo des phares : Pointe Chatham, Cap Mudge, Cap Lazo, Île Chrome, Île Merry, Île Entrance.</p>

PARTIE 3  
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

**PARTIE 2, Page 24**

**RETIRER Figure 2-1 – Réseau des SCTM – région du Pacifique et remplacer avec ce qui suit :**



PARTIE 3  
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

**PARTIE 3, Page 3**

**RETIRER le mot « COMOX » dans le paragraphe suivant :**

**3.3.3. Utilisation de la langue anglaise**

Toutes les communications avec les centres de trafic de Seattle, Prince Rupert, **Comox** ou de Victoria doivent être faites dans un anglais clair et compréhensible. Au moins une personne capable d'établir une communication radio bilatérale en anglais doit se trouver sur la passerelle en tout temps dans la zone des STM coopératifs visée. Si des problèmes se posent relativement à la langue utilisée, les communications peuvent être précédées par des explications de messages figurant dans les Phrases normalisées pour les communications maritimes (SMCP) de l'Organisation maritime internationale (OMI).

**PARTIE 3, Page 35**

**MODIFIER ce qui suit :**

**3.11.2 Victoria**

**Tableau 3-8 - Secteurs et limites pour Victoria**

Secteur	Limites
1	Toutes les eaux canadiennes au nord de et comprises à l'intérieur d'une ligne tracée à partir de la ligne du rivage de l'île Vancouver, par 48°34'58"N 124°40'00"W; vers le sud longeant le méridien de longitude 124°40'00"W, jusqu'à un point qui croise la frontière internationale; de là, suivant la frontière internationale vers l'est et le nord passant par les eaux connues sous le nom de détroit Juan de Fuca, détroit Haro Strait, Boundary Passage, et détroit de Georgie, jusqu'à un point qui croise le littoral canadien, par 49°00'00"N 123°05'20"W; de là, jusqu'au feu de Roberts Bank, par 49°05'16"N 123°18'31.5"W; de là, jusqu'au feu de Sandheads, par 49°06'23"N 123°18'04"W; de là, jusqu'au feu du brise-lames de Iona, par 49°12'18"N 123°15'50"W; de là, dans une direction de 270°(vrai) pendant 6.6 milles marins jusqu'à 49°12'18"N 123°25'53"W; de là, dans une direction de 000° (vrai) pendant 8.15 milles marins jusqu'au feu du cape Roger Curtis, par 49°20'24"N 123°25'53"W; de là, dans une direction de 303°(vrai) pendant 4.8 milles marins jusqu'à Gower Point, par 49°23'01"N 123°32'06"W; de là, suivant la ligne du rivage jusqu'à une ligne joignant le feu de la Reception Point, par 49°28'15.9"N 123°53'12"W; au feu de Merry Island, par 49°28'03.5"N 123°54'40"W; au feu de Ballenas Island, par 49°21'02"N 124°09'32"W; à Cottam Point, par 49°18'57"N 124°12'45"W.
2	Toutes les eaux canadiennes du bras Sud ou bras principal du fleuve Fraser à l'est du feu de Sandheads, par 49°06'23"N 123°18'04"W; jusqu'à une ligne orientée 090° (vrai) à partir de Shoal Point, par 49°11'45"N 122°54'51"W, jusqu'à la rive sud opposée.
3	Toutes les eaux canadiennes comprises au nord et à l'est d'une ligne tracée à partir du feu du brise-lames de Iona, par 49°12'18"N 123°15'50"W; de là, dans direction de 270°(vrai) pendant 6.6 milles marins jusqu'à la position 49°12'18"N 123°25'53"W; de là, dans une direction de 000° (vrai) pendant 8.15 milles marins jusqu'au feu du cape Roger Curtis, par 49°20'24"N 123°25'53"W; de là, dans une direction de 303° (vrai) pendant 4.8 milles marins jusqu'à Gower Point, par 49°23'01"N 123°32'06"W; y compris toutes les eaux de Howe Sound et de Burrard Inlet.
4	Toutes les eaux canadiennes au nord de l'île de Vancouver à partir d'une ligne joignant le feu de Cape Caution 51°09'50"N 127°47'06"W, en passant par Mexicana Point 50°54'51.96"N 127°59'58.04"W, de là jusqu'au cap Sutil à la position 50°52'34.23"N 128°3'7.24"W. Ensuite, suivant la ligne de côte vers le nord-ouest jusqu'à Cape Scott; une ligne tirée dans une direction de 281 (vraie) depuis la position 50°46'57"N 128°25'32"W jusqu'à la position 50°52'00"N 129°05'00"W, en suivant une ligne tirée dans une direction de 220 (vraie) jusqu'à la limite des eaux territoriales; de là, jusqu'à la frontière entre l'Alaska et la Colombie-Britannique, mais sans inclure les eaux décrites dans le secteur 2 ou les îlots du continent et les voies extérieure de la couverture VHF.

PARTIE 3  
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

Remarque : Les responsables du trafic à Seattle et **Victoria, Secteurs 1, 2 et 3** surveillent la navigation dans la zone de trafic en se servant de radars et de systèmes d'identification automatique. Les responsables du trafic à **Victoria, Secteur 4** surveillent la navigation dans la zone de trafic en se servant de systèmes d'identification automatique.

**Tableau 3-9 - Indicatifs et fréquences pour Victoria**

Secteur	Indicatif	Voie	Fréquence (MHz)
1	« Trafic Seattle » (Points d'appel 1, 3, 5 et 8)	05A	156.25
1	« Trafic Victoria »	11	156.55
2	« Trafic "Victoria" »	74	156.725
3	« Trafic Victoria »	12	156.6
4	« Trafic <b>Victoria</b> »	71	156.575

Toutes les heures sont exprimées en heure normale du Pacifique ou en heure d'été du Pacifique, selon celle qui est en vigueur.

PARTIE 4  
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ARC 401 — Déroit d'Hudson, baie d'Hudson et eaux limitrophes, première édition, 2009 —

Chapitre 3 — Paragraphe 33, après « trouver un **mouillage** »

Insérer : *(non indiqué sur la carte)*

(C2016-010.01)

Chapitre 3 — Paragraphe 34, après « de Brewer Bay. »

Supprimer : « La glace ... sont inconnues. »

Remplacer par : En 1998, on a déterminé la position et la profondeur de l'épave, toutefois les navigateurs doivent prendre garde qu'elle peut avoir été déplacée par le mouvement des glaces, auquel cas, sa position et sa profondeur exactes seraient inconnues.

(C2016-010.02)

Chapitre 3 — Paragraphe 35, après « **Yellow Beach** »

Insérer : *(non identifiée sur la carte)*

(C2016-010.03)

Chapitre 3 — Paragraphe 36, après « **bittes d'amarrage** »

Insérer : *(non indiquées sur la carte)*

(C2016-010.04)

Chapitre 3 — Paragraphe 37, après « **Sorry Harbour** »

Supprimer : *(non identifié sur la carte)*

(C2016-010.05)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition 5/2016**

**PARTIE 5  
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu		Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	-------------------------	--	---	-------------------------	--	--

Les modifications sont surlignées en **jaune**.

**Pacifique**

340 <b>G5413.16</b>		49 06 23.3 123 08 41.4	F	Y	.....	7.6	10	Tour à claire-voie carrée sur un dauphin à 9 pieux, marque de jour rouge, bande verticale blanche.	Visible sur l'alignement. Lum. 0.5 s; obs. 1 s; lum. 0.5 s; obs. 4 s. En service 24 h. À longueur d'année.
	Woodward Island - alignement entrant		Fl(2)	R	6s	7.9	4		
341 <b>G5413.17</b>		109°11' 113.4 m du feu antérieur.	F	Y	.....	11.7	10	Tour à claire-voie carrée sur un dauphin à 6 pieux, marque de jour rouge, bande verticale blanche.	En service 24 h. À longueur d'année.
									<b>Carte:3490 Éd. 05/16</b>
649 G5737	Trivett Point	Extrémité Nord de l'île Princess Royal. 53 18 28.5 129 02 10.9	Fl	W	4s	6.5	6	Tour à claire-voie carrée <b>blanche.</b>	À longueur d'année.
									<b>Carte:3944 Éd. 05/16 (P16-003)</b>
<b>703.3</b>	<b>Kaien Island – Feu à secteur</b>	<b>Au SE du terminal de conteneurs Fairview 54 15 13.2 130 20 45.6</b>	<b>F</b>	<b>R W G</b>	<b>.....</b>	<b>5.8</b>	<b>7</b>	<b>Tour à claire-voie carrée sur un dauphin à 3 pieux.</b>	Rouge 356.5° à 0°; Al rouge/blanc 0° à 3° Blanc 3° à 5° Al vert/blanc 5° à 8° Vert 8° à 11°. Aide privée. Opération sur demande à l'autorité portuaire de Prince Rupert.
									<b>Carte: 3958 Éd. 05/16 (P16-042)</b>
712 G5801	Grindstone Point	Sur un rocher au Nord de la pointe. 54 18 33.7 130 23 14.4	Fl	R	4s	<b>7.7</b>	4	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure.	À longueur d'année.
									<b>Carte:3955 Éd. 05/16 (P16-020)</b>
713 G5802	Venn Passage	Sur une roche qui assèche. 54 18 42.4 130 23 35.1	Q	G	1s	<b>6.7</b>	4	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure.	À longueur d'année.
									<b>Carte:3955 Éd. 05/16 (P16-018)</b>

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION**

Nom du navire ou de l'expéditeur..... Date.....

Adresse de l'expéditeur: .....  
Numéro
Rue

Ville: ..... Prov. / Pays: ..... Code Postal/ Zip Code : .....

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur: .....

Date de l'observation: ..... Heure (UTC): .....

Position géographique: .....

Coordonnées de la position: Lat: ..... Long: .....

Méthode de positionnement:  DGPS  GPS avec WAAS  GPS  Radar  Autre

Système de référence géodésique utilisé:  WGS 84  NAD 27  Autre

Exactitude estimée de la position: .....

N°. de la carte: ..... Informations:  NAD 27  NAD 83

Édition de la carte: ..... Dernière correction appliquée: .....

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) .....

\*Détails aux complètes (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*) .....

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

*Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs  
 Garde côtière canadienne  
 Ministère des Pêches et Océans  
 Montréal, Qc H2Y 2E7

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

[Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca)

**OU**

Directeur général, Service hydrographique du Canada & services océanographiques.  
 Ministère des Pêches et Océans  
 Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

[CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca](mailto:CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca)

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: [info@dfo-mpo.gc.ca](mailto:info@dfo-mpo.gc.ca)